

**TORO®**

**Count on it.**

## **Manuale dell'operatore**

# **Tosaerba commerciale con piatto da 53 cm**

**Nº del modello 22156TE—Nº di serie 310001001 e superiori**



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

# Introduzione

Questo tosaerba a lame rotanti con operatore a piedi è pensato per l'utilizzo da parte di privati od operatori professionisti del verde. Il suo scopo è quello di tagliare l'erba di prati ben tenuti di complessi residenziali o proprietà commerciali. Non è stato progettato per tagliare aree cespugliose o per impieghi in agricoltura.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per informazioni su prodotti ed accessori, per la ricerca di un distributore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Per assistenza, parti originali Toro o ulteriori informazioni contattate un Distributore autorizzato o un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Figura 1 illustra la posizione del numero di modello e di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nell'apposito spazio.

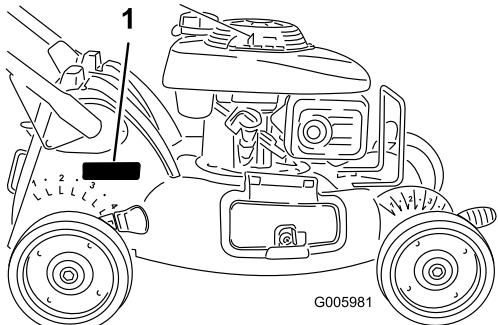


Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

Nº del modelo	_____
Nº di serie	_____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare

infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

## 1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

# Indice

Introduzione .....	2
Sicurezza .....	3
Requisiti generali di sicurezza del tosaerba .....	3
Pressione acustica.....	5
Potenza acustica .....	5
Vibrazioni mano-braccio .....	5
Adesivi di sicurezza e informativi .....	5
Preparazione .....	7
1 Montaggio della stegola .....	7
2 Riempimento del motore con olio .....	9
3 Installazione del tappo mulching o del cesto di raccolta.....	9
Quadro generale del prodotto .....	11
Comandi .....	11
Specifiche.....	11
Funzionamento .....	12
Controllo del livello dell'olio motore .....	12
Riempimento del serbatoio carburante .....	12
Avviamento del motore .....	12
Spegnimento del motore.....	14
Utilizzo della trazione automatica.....	14
Regolazione dell'altezza di taglio .....	14
Mulching dello sfalcio .....	15
Utilizzo del cesto di raccolta.....	15
Scarico laterale dello sfalcio.....	17
Suggerimenti .....	18
Manutenzione .....	19
Programma di manutenzione raccomandato .....	19
Procedure pre-manutenzione.....	19
Preparazione per la manutenzione.....	19
Manutenzione del motore .....	20
Revisione del filtro dell'aria .....	20
Cambio dell'olio motore .....	20
Manutenzione della candela .....	21
Manutenzione del sistema di trazione .....	22
Regolazione della trazione automatica .....	22

Manutenzione della lama .....	22
Manutenzione della lama di taglio.....	22
Pulizia .....	23
Pulizia della scocca del tosaerba .....	23
Rimessaggio .....	24
Preparazione del sistema di alimentazione .....	24
Preparazione del motore.....	24
Informazioni generali .....	24
Rimozione del tosaerba dal rimessaggio.....	24
Localizzazione guasti.....	25

# Sicurezza

**L'errato utilizzo o manutenzione di questo tosaerba può causare infortuni. Limitate il rischio di infortuni attenendovi alle seguenti istruzioni di sicurezza.**

Toro ha progettato e collaudato questo tosaerba per offrire un servizio ragionevolmente sicuro; tuttavia, la mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare infortuni.

**Per garantire la massima sicurezza, migliori prestazioni e familiarizzare con il prodotto, è essenziale che tutti gli operatori del tosaerba leggano attentamente e comprendano il contenuto di questo manuale prima ancora di avviare il motore. Fate sempre attenzione al simbolo di allarme (Figura 2), che indica Attenzione, Avvertenza o Pericolo – “norme di sicurezza.” Leggete e comprendete le istruzioni, perché si tratta della vostra sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare infortuni.**

## Requisiti generali di sicurezza del tosaerba

Le seguenti informazioni sono un adattamento della norma ISO 5395.

Questa falciatrice è in grado di amputare mani e piedi, e scagliare oggetti. La mancata osservanza delle seguenti norme di sicurezza può provocare gravi infortuni ed anche la morte.

### Addestramento

- Leggete attentamente le istruzioni. Prendete dimestichezza con i comandi e il corretto utilizzo delle apparecchiature.
- Non consentite mai l'uso del tosaerba a bambini o a persone che non abbiano perfetta conoscenza delle presenti istruzioni. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.
- Comprendete le spiegazioni di tutti i pittogrammi riportati sul tosaerba o nelle istruzioni.

### Benzina

**AVVERTENZA** – La benzina è altamente infiammabile. Prendete le seguenti precauzioni.

- Conservate il carburante in apposite taniche.

- Eseguite sempre i rifornimenti all'aperto e non fumate durante l'operazione.
- Aggiungete il carburante prima di avviare il motore. Non togliete mai il tappo del serbatoio, né aggiungete benzina a motore acceso o caldo;
- Se versate inavvertitamente della benzina, non avviate il motore, ma allontanate il tosaerba dall'area interessata evitando di generare una fonte di accensione, finché i vapori di benzina non si saranno dissipati.
- Montate saldamente tutti i tappi del serbatoio carburante e della tanica.

## Preparazione

- Indossate pantaloni lunghi e calzature robuste quando tostate. Non usate mai l'apparecchiatura a piedi nudi o in sandali.
- Ispezionate attentamente l'area in cui deve essere utilizzata l'apparecchiatura, e togliete tutte le pietre, rametti, ossi ed altri corpi estranei.
- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le protezioni e i dispositivi di sicurezza, come deflettori e/o cesti di raccolta, siano montati e perfettamente funzionanti.
- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituite in serie lame e bulloni usurati o danneggiati, per mantenere il bilanciamento.

## Avviamento

- Prima di avviare il motore disinnestate tutte le frizioni delle lame e della trazione, e mettete in folle.
- Non inclinate il tosaerba quando avviate il motore o lo accendete, salvo quando deve essere inclinato per l'avviamento. In tal caso non inclinate più del necessario, e sollevate soltanto il lato lontano dall'operatore.
- Avviate il motore o accendetelo con cautela come da istruzioni, tenendo i piedi a distanza di sicurezza dalla lama (o lame) e non davanti all'apertura di scarico.

## Funzionamento

- Non tostate in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- Tosate solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Se possibile, evitate di utilizzare il tosaerba su erba bagnata.
- Prestate attenzione a fosse e ad altri pericoli nascosti.

- Non mettete le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Restate sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non sollevate né trasportate il tosaerba se il motore è acceso.
- Prestate la massima attenzione quando fate marcia indietro o tirate verso di voi un tosaerba con operatore a piedi.
- Camminate, non correte.
- Pendenze:
  - Non tostate versanti molto scoscesi.
  - Prestate la massima attenzione sulle pendenze.
  - Tosate le pendenze con movimento laterale, mai verso l'alto e il basso, e invertite la direzione con la massima cautela sulle pendenze.
  - Procedete sempre con passo sicuro sulle pendenze.
- Rallentate sulle pendenze e sulle curve strette per evitare ribaltamenti e la perdita di controllo.
- Fermate la lama prima di inclinare il tosaerba per il trasferimento se dovete attraversare superfici non erbose, e per trasferirlo avanti e indietro dalla zona da tosare.
- Non azionate il motore in un locale chiuso in cui possano raccogliersi i fumi tossici dell'ossido di carbonio.
- Spegnete il motore
  - ogni volta che lasciate il tosaerba incustodito;
  - prima del rifornimento di carburante;
  - prima di togliere il cesto di raccolta;
  - prima di regolare l'altezza, a meno che la regolazione non possa essere eseguita dalla postazione di guida.
- Spegnete il motore e staccate il cappellotto dalla candela:
  - prima di disintasare o rimuovere ostruzioni dal condotto di scarico;
  - prima di controllare, pulire o eseguire interventi sul tosaerba;
  - dopo aver colpito un corpo estraneo; ispezionate il tosaerba per rilevare eventuali danni, ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviarla e utilizzarla;
  - se il tosaerba inizia a vibrare in modo anomalo (controllate immediatamente).
- Riducete la regolazione dell'acceleratore quando spegnete il motore, e al termine della falciatura chiudete la valvola di intercettazione.

- I lampi possono causare lesioni gravi o morte. Se vedete lampi o udite tuoni vicini all'area in cui vi trovate, non utilizzate la macchina; cercate un riparo.
- Prestate attenzione al traffico quando attraversate o procedete nei pressi di una strada.

## Manutenzione e rimessaggio

- Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti, per assicurarvi che le apparecchiature funzionino nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Non usate lance ad alta pressione per la pulizia delle attrezzature sulla macchina.
- Non tenete le apparecchiature con benzina nel serbatoio o all'interno di edifici dove i vapori possano raggiungere fiamme libere o scintille.
- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio al chiuso.
- Per ridurre il rischio d'incendio, mantenete motore, marmitta di scarico, vano batteria e zona di conservazione della benzina esenti da erba, foglie ed eccessi di grasso.
- Controllate spesso i componenti del cesto di raccolta e la protezione di scarico, e all'occorrenza sostituiteli con parti raccomandate dal produttore.
- Sostituite le parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza.
- Sostituite le marmitte di scarico difettose.
- Dovendo scaricare il serbatoio del carburante, eseguite l'operazione all'aperto.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore i regimi previsti. Il motore che funziona a velocità eccessiva può aumentare il rischio di infortuni.

- Durante la messa a punto del tosaerba fate attenzione a non intrappolare le dita tra le lame in movimento e le parti fisse del tosaerba.
- **Per garantire le massime prestazioni e la sicurezza, acquistate esclusivamente ricambi ed accessori originali Toro. Non utilizzate parti o accessori che possono andare, in quanto potrebbero compromettere la sicurezza.**

## Pressione acustica

Questa unità ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 90 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA. Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN 836.

## Potenza acustica

Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 98 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA. Il livello di potenza acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma ISO 11094.

## Vibrazioni mano-braccio

Livello di vibrazione misurato per la mano sinistra = 4,0 m/s<sup>2</sup>

Livello di vibrazione misurato per la mano destra = 5,8 m/s<sup>2</sup>

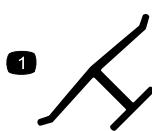
Valore d'incertezza (K) = 2,3 m/s<sup>2</sup>

I valori rilevati sono stati determinati in conformità con le procedure definite nella norma EN 836.

## Adesivi di sicurezza e informativi

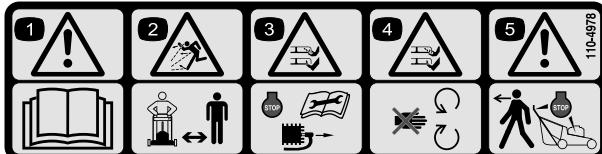


Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili, e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituire gli adesivi danneggiati o smarriti.



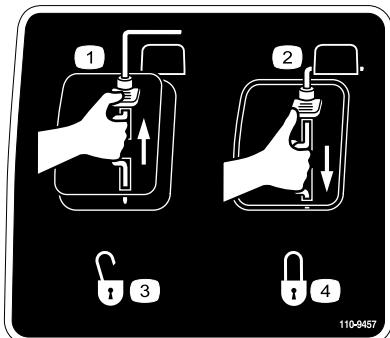
**Marchio del costruttore**

1. Indica che la lama è specificata come una parte realizzata dal produttore della macchina originale.



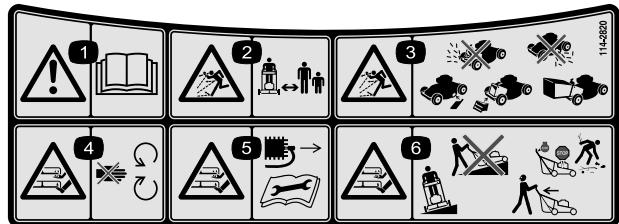
110-4978

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
3. Pericolo di ferita e smembramento di mano o piede. Prima di eseguire interventi di manutenzione sulla macchina, fermate il motore e togliete il cappellotto dalla candela.
4. Pericolo di ferite e smembramento di mano o piede. Non avvicinatevi alle parti in movimento.
5. Avvertenza – Spegnete il motore prima di lasciare la macchina.



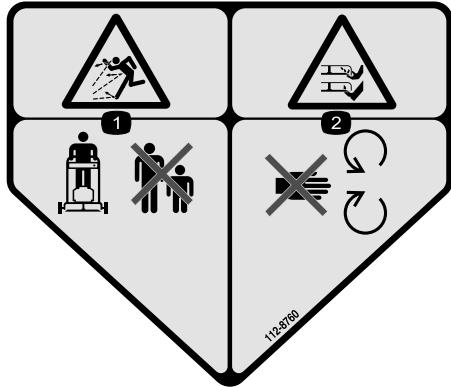
110-9457

- |                           |              |
|---------------------------|--------------|
| 1. Spegnimento del motore | 3. Sbloccato |
| 2. Accensione del motore  | 4. Bloccato  |



114-2820

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di lancio di oggetti  
– Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
3. Pericolo di lancio di oggetti  
– non azionate il tosaerba se sullo scarico posteriore non è montato il coperchio di scarico o il cesto di raccolta e se sullo scarico laterale non è montato il carter o il deflettore.
4. Pericolo di ferite o smembramento di mano o piede causati dalla lama del tosaerba – Restate lontano dalle parti in movimento.
5. Pericolo di ferita o smembramento di mani o piedi a causa della lama del tosaerba – Togliete la chiave di accensione e leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.
6. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi a causa a causa della lama del tosaerba  
– Tosate trasversalmente alla pendenza, mai verso l'alto e il basso; spegnete il motore prima di lasciare la postazione di guida e guardate dietro di voi prima di retrocedere.



112-8760

1. Pericolo di lancio di oggetti. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
2. Ferita o smembramento di mano o piede. Non avvicinatevi alle parti in movimento.

# Preparazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Bullone (1/2 x 1-1/2 pollici) Rondella concava Distanziale Dado di bloccaggio (1/2 poll.)	4 2 2 4	Montate la stegola.
<b>2</b>	Olio detergente SAE 30 con service classification API, SH, SJ, SL o superiore (non è fornito con il tosaerba).	0,55 l	Riempite d'olio il motore.
<b>3</b>	Non occorrono parti	–	Installate il tappo mulching o il cesto di raccolta

**1**

## Montaggio della stegola

### Parti necessarie per questa operazione:

4	Bullone (1/2 x 1-1/2 pollici)
2	Rondella concava
2	Distanziale
4	Dado di bloccaggio (1/2 poll.)

### Procedura

1. Rimuovete le due viti che mantengono in sede il coperchio posteriore, poi rimuovete il coperchio posteriore (Figura 3).

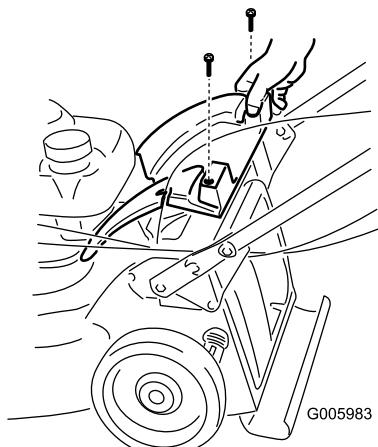


Figura 3

2. Montate la stegola sulla scocca del tosaerba (Figura 4) con i 4 bulloni, i 4 dadi di bloccaggio, i 2 distanziali e le 2 rondelle curve forniti nel sacchetto delle parti sciolte.

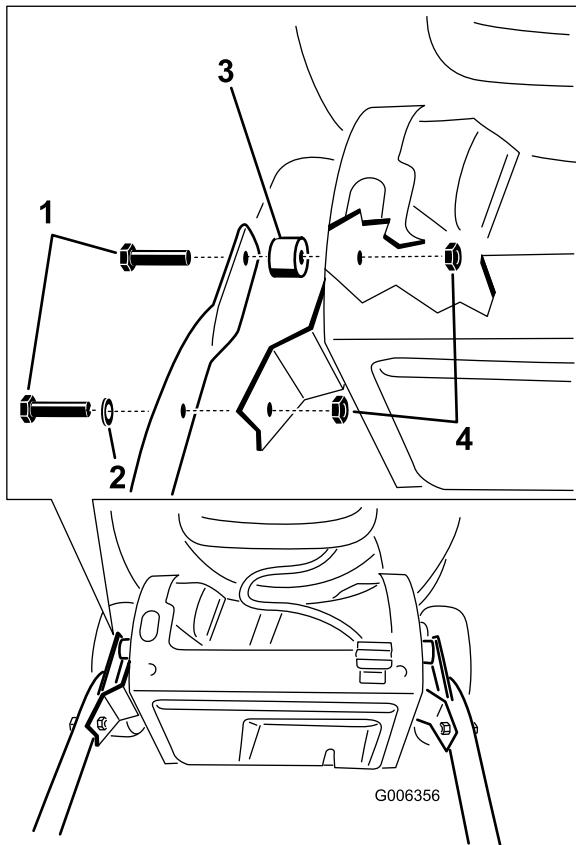
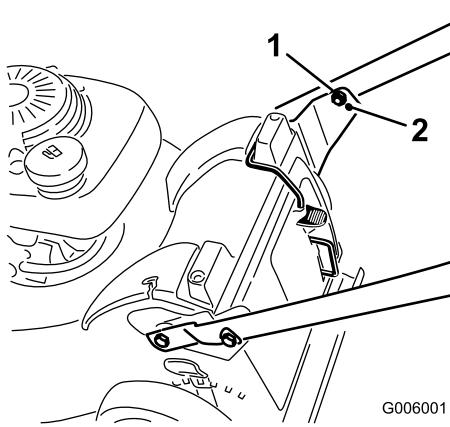


Figura 4

- |                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Bullone (1/2 x 1-1/2 pollici) | 3. Distanziale (2) (4)                |
| 2. Rondella curva (2)            | 4. Dado di bloccaggio (1/2 poll.) (4) |

**Nota:** Potete regolare l'altezza della stegola in due posizioni (Figura 5). Regolate la stegola all'altezza che vi è comoda.

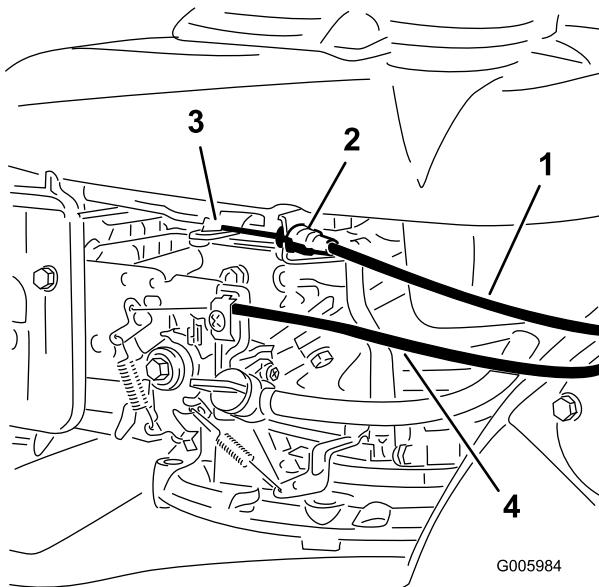


**Figura 5**

- 1. Posizione superiore della stegola
- 2. Posizione inferiore della stegola

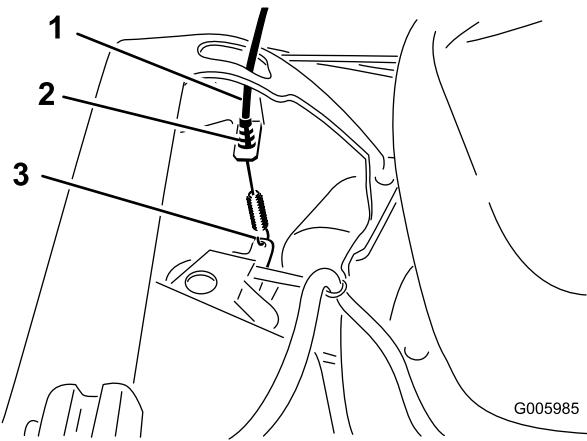
**Nota:** Serrate tutti i bulloni a 13,6 Nm.

3. Fate passare il cavo del freno della lama all'esterno della stegola e attaccatene l'estremità alla macchina (Figura 6).



**Figura 6**

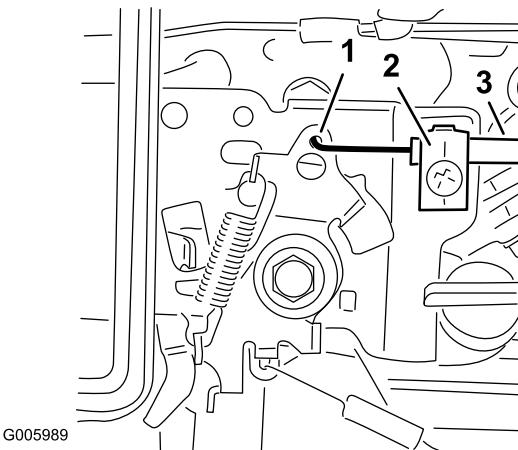
- 1. Cavo del freno della lama
  - 2. Inserite qui l'estremità della guaina del cavo
  - 3. Attaccate qui il raccordo a Z del cavo
  - 4. Cavo dell'acceleratore
- 
4. Fate passare il cavo della trazione automatica all'esterno della stegola, infilate lo nell'apertura presente sulla parte sinistra della scocca e attaccatene l'estremità alla macchina (Figura 7).



**Figura 7**

- 1. Cavo della trazione automatica
- 2. Inserite qui l'estremità della guaina del cavo
- 3. Attaccate qui l'estremità del cavo

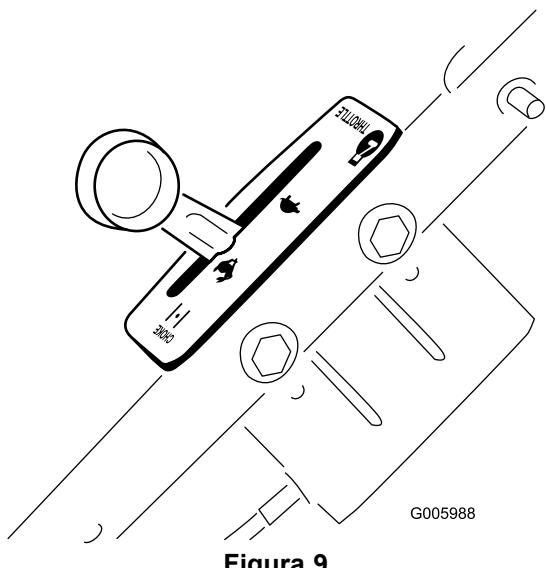
5. Assicuratevi che la trazione automatica sia regolata correttamente. Consultate la sezione Regolazione della trazione automatica nel capitolo Manutenzione.
6. Fate passare il cavo dell'acceleratore all'esterno della stegola, inserite la guaina del cavo nel serrafilo e attaccate l'estremità del cavo alla leva dell'acceleratore sul motore (Figura 6 e Figura 8).



**Figura 8**

- 1. Attaccate qui l'estremità del cavo
- 2. Serrafilo per cavi
- 3. Cavo dell'acceleratore

7. Regolate il cavo dell'acceleratore eseguendo le seguenti operazioni:
  - A. Mettete il comando dell'acceleratore in posizione Fast (Figura 9).



- B. Rimuovete il coperchio del filtro dell'aria per vedere più facilmente l'acceleratore sul motore (Figura 10).

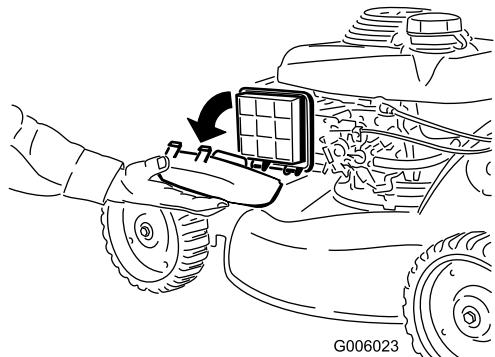


Figura 10

- C. Spostate la leva dell'acceleratore sul motore fino a portarla a contatto dello starter (Figura 11).

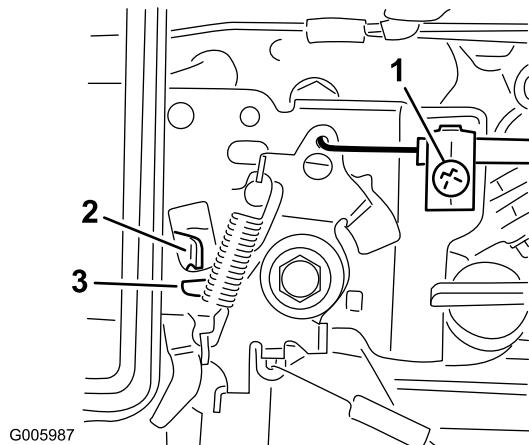


Figura 11

1. Vite a pressione  
2. Starter  
3. Leva dell'acceleratore

D. Serrate la vite a pressione (Figura 11).

E. Montate il coperchio del filtro dell'aria.

8. Installate il coperchio posteriore con le due viti rimosse al punto 1.

## 2

# Riempimento del motore con olio

## Parti necessarie per questa operazione:

0,55 l	Olio detergente SAE 30 con service classification API, SH, SJ, SL o superiore (non è fornito con il tosaerba).
--------	--

## Procedura

**Importante:** Il tosaerba viene consegnato senza olio nel motore.

1. Togliete l'asta di livello (Figura 12).

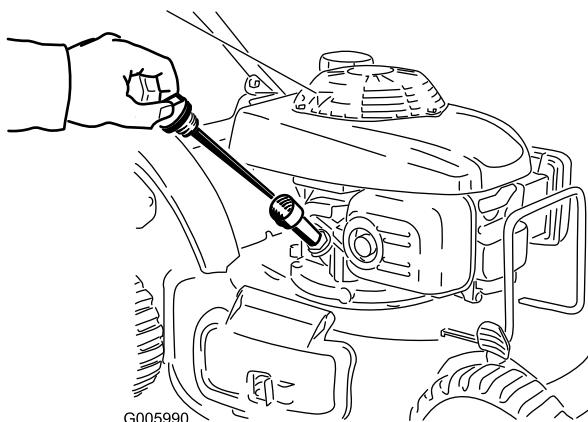


Figura 12

2. Versate **lentamente** dell'olio nel tubo di riempimento, controllatene di tanto in tanto il livello con l'apposita asta fino a quando l'asta non indica che il motore è pieno, come illustrato nella Figura 12. **Non riempite troppo.** (Riempimento massimo: 0,55 litri, tipo: olio detergente SAE 30 con service classification API, SH, SJ, SL o superiore.)

**Nota:** Se riempite troppo il motore estraete un poco di olio come indicato nella sezione Cambio dell'olio motore.

3. Inserite l'asta di livello e chiudete saldamente.

**Importante:** Cambiate l'olio motore dopo le prime cinque ore di servizio, ed in seguito ogni anno. Vedere Cambio dell'olio motore.

# 3

## Installazione del tappo mulching o del cesto di raccolta

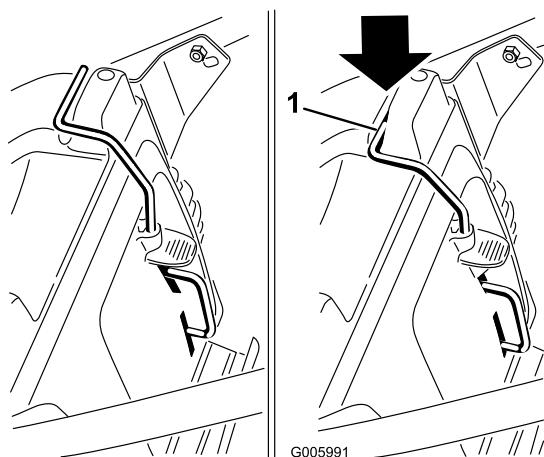
**Non occorrono parti**

### Procedura

È necessario installare correttamente in tappo mulching (per il mulching o lo scarico laterale dello sfalcio) o il cesto di raccolta (per la raccolta dello sfalcio), altrimenti **il motore non parte**.

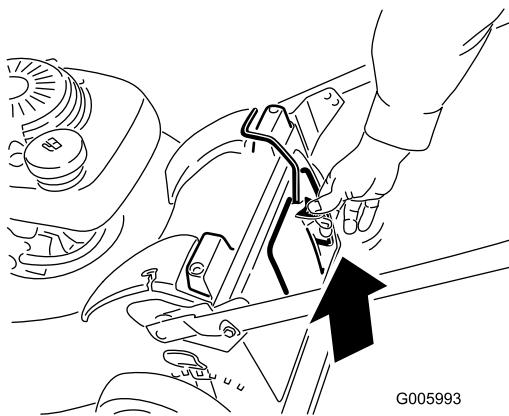
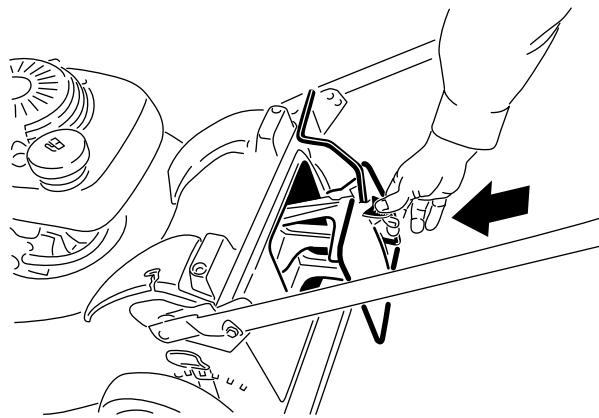
Il tosaerba è dotato di un interruttore di sicurezza, posto sul fondo di una scanalatura nella parte destra superiore posteriore della macchina, che impedisce al tosaerba di funzionare in assenza di un tappo mulching o di un cesto di raccolta. In questo modo il tosaerba non può lanciare detriti contro l'operatore attraverso il condotto di scarico posteriore.

Per permettere all'interruttore di rilevare la presenza del tappo mulching, la parte superiore della leva del tappo deve essere **inserita completamente** nella **scanalatura** (Figura 13).



**Figura 13**

1. Parte superiore della leva del tappo mulching nella scanalatura dell'interruttore
1. Qualora non sia già montato in sede, inserite il tappo mulching nel tosaerba (Figura 14).

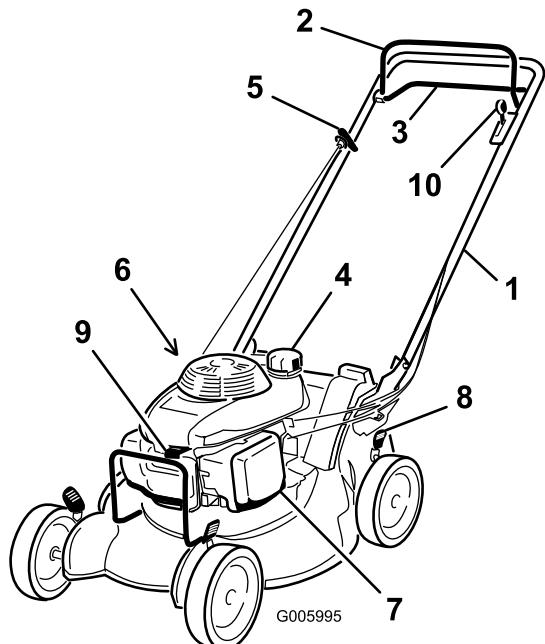


**Figura 14**

2. Col pollice schiacciate il pulsante presente sulla leva per inserire completamente il tappo mulching nell'apposita apertura (Figura 14).
3. Togliete il pollice dal pulsante sulla leva e assicuratevi che la parte superiore della leva sia inserita completamente nella scanalatura. **Se la parte superiore della leva non è inserita nella scanalatura, il tosaerba non si avvia!**

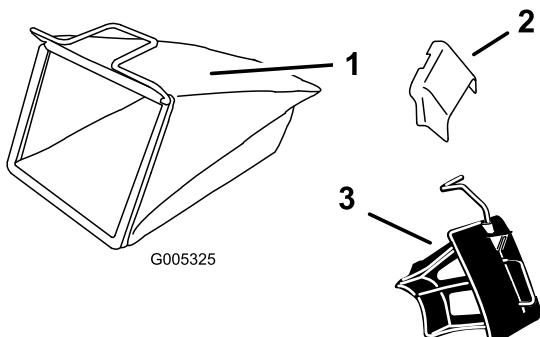
**Nota:** Se la leva non si inserisce correttamente, scollegate il cappellotto dalla candela, poi verificate l'eventuale presenza di accumuli di detriti nel condotto e rimuoveteli.

# Quadro generale del prodotto



**Figura 15**

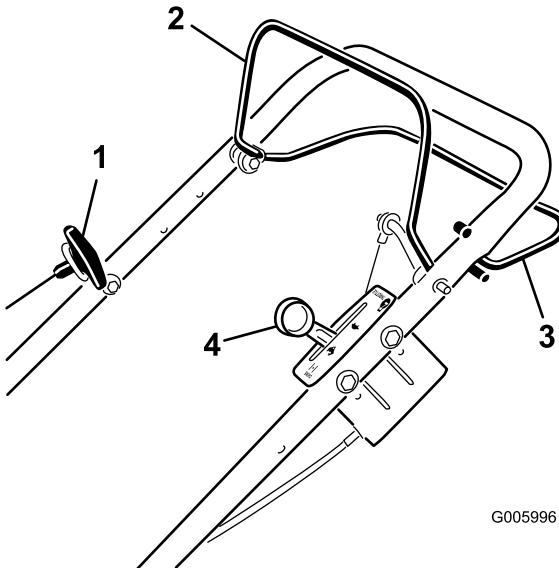
- |                                    |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Maniglia                        | 6. Rifornimento olio/asta di livello  |
| 2. Barra di comando della lama     | 7. Filtro dell'aria                   |
| 3. Barra della trazione automatica | 8. Leva dell'altezza di taglio (4)    |
| 4. Serbatoio carburante            | 9. Candela                            |
| 5. Maniglia di avviamento          | 10. Leva di comando dell'acceleratore |



**Figura 16**

- |                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Cesto di raccolta            | 3. Tappo mulching (montato) |
| 2. Condotto di scarico laterale |                             |

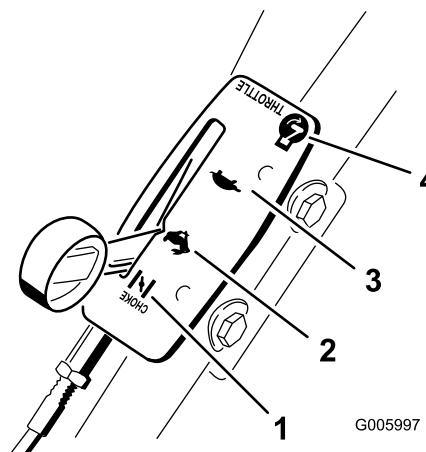
## Comandi



**Figura 17**

- |                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Avviatore autoavvolgente    | 3. Barra della trazione automatica   |
| 2. Barra di comando della lama | 4. Leva di comando dell'acceleratore |

Le impostazioni dell'acceleratore sono riportate nella Figura 18.



**Figura 18**

- |            |            |
|------------|------------|
| 1. Starter | 3. Minima  |
| 2. Massima | 4. Arresto |

## Specifiche

Modello	Peso*	Lun-ghezza	Lar-ghezza	Altezza
22156TE	41 kg	155 cm	58 cm	104 cm

\* Ogni tosaerba è stato pesato con un cesto di raccolta vuoto, l'olio nel motore e con poco o senza carburante nel serbatoio.

# Funzionamento

**Nota:** Determinare i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di funzionamento.

## Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Rimuovete l'asta di livello, pulitela e inseritela nel bocchettone di riempimento dell'olio, **senza avvitarla** (Figura 19).

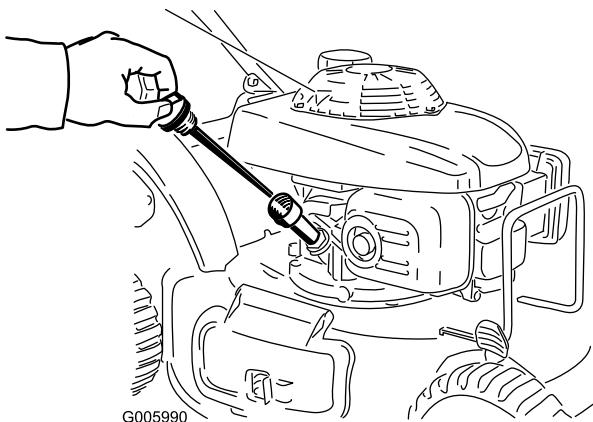


Figura 19

2. Rimuovete l'asta e controllate il livello dell'olio (Figura 19).

Se sull'asta di livello non ci sono tracce di olio, versate **lentamente** dell'olio nel tubo di riempimento e controllatene di tanto in tanto il livello con l'apposita asta fino a quando l'asta non indica che il motore è pieno, come illustrato nella Figura 19. **Non riempite troppo.** (Riempimento massimo: 0,55 litri, tipo: olio detergente SAE 30 con classificazione API , SH, SJ, SL o superiore.)

**Nota:** Se riempite troppo il motore estraete un poco di olio come indicato nella sezione Cambio dell'olio motore.

3. Inserite l'asta di livello e chiudete saldamente.

## Riempimento del serbatoio carburante

### ⚠ PERICOLO

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione a causa della benzina possono ustionare voi ed altre persone.

- Per impedire che una carica elettrostatica faccia incendiare la benzina, mettete la tanica e/o il tosaerba per terra prima del riempimento, mai in un veicolo o su un oggetto.
- Riempite il serbatoio all'aperto, a motore freddo. Tergete le perdite accidentali.
- Non maneggiate la benzina quando fumate, o nelle adiacenze di una fiamma libera o di scintille.
- Conservate la benzina in una tanica per carburante approvata, fuori dalla portata dei bambini.

Riempite il serbatoio del carburante con benzina normale fresca senza piombo, proveniente da una stazione di rifornimento di buona marca (Figura 20).

**Importante:** Per ridurre il rischio di avviamenti difficoltosi, versate nella benzina (conservata per non più di 30 giorni) uno stabilizzatore per carburante per l'intera stagione.

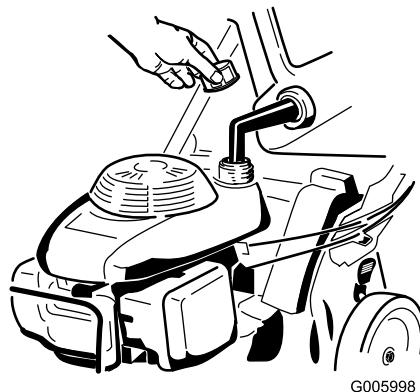
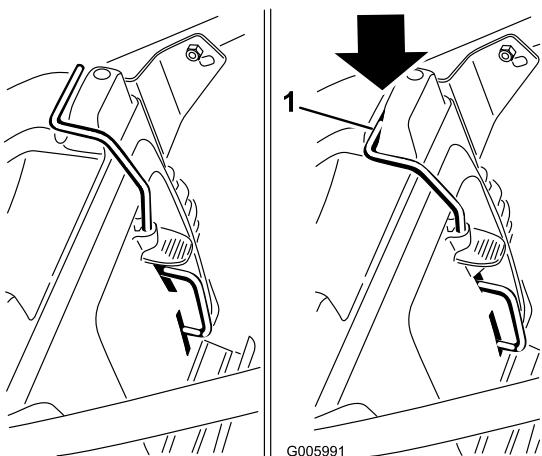


Figura 20

## Avviamento del motore

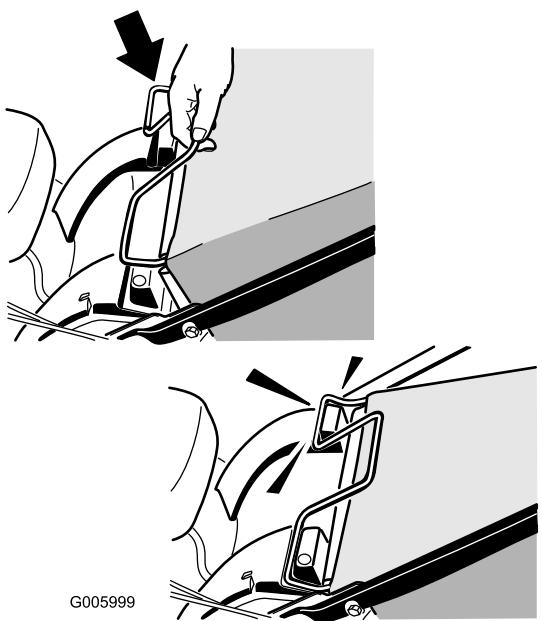
**Importante:** Il tosaerba è dotato di un interruttore di sicurezza che impedisce l'avviamento della macchina prima di avere installato correttamente il tappo mulching o il cesto di raccolta.

1. Installate il tappo mulching (Figura 21) o il cesto di raccolta (Figura 22) sul tosaerba.



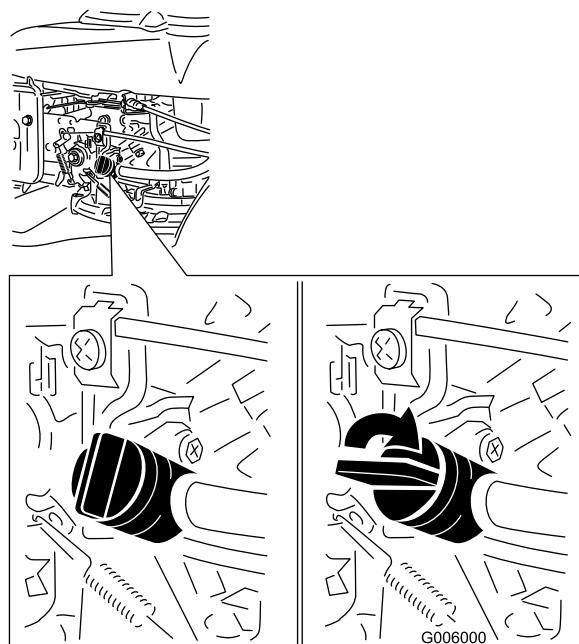
**Figura 21**

1. Parte superiore della leva del tappo mulching nella scanalatura dell'interruttore



**Figura 22**

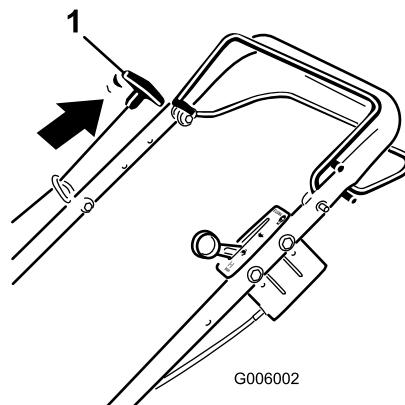
2. Girate la leva della valvola del carburante in posizione On (Figura 23).



**Figura 23**

3. Portate la leva dell'acceleratore/starter in posizione Starter (Figura 18).
4. Tenete la barra di comando della lama premuta contro la stegola e tirate l'avviatore autoavvolgente una o due volte (Figura 24).

**Nota:** Tirate leggermente l'avviatore autoavvolgente fino ad avvertire una certa resistenza, e date uno strappo.



**Figura 24**

1. Avviatore autoavvolgente
5. Portate la leva dell'acceleratore/starter in posizione Fast (Figura 18).
6. Tenete la barra di comando della lama premuta contro la stegola e tirate l'avviatore autoavvolgente (Figura 24).
7. Se il tosaerba non parte dopo 1 o 2 tiri, ripetete i passi da 3 a 6.

**Nota:** Se il tosaerba non si avvia, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

## Spegnimento del motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Per spegnere il motore rilasciate la barra di controllo della lama (Figura 25).

**Importante:** Quando rilasciate la barra di comando della lama, sia il motore sia la lama devono fermarsi entro tre secondi. Se non si dovessero fermare perfettamente, smettete subito di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.

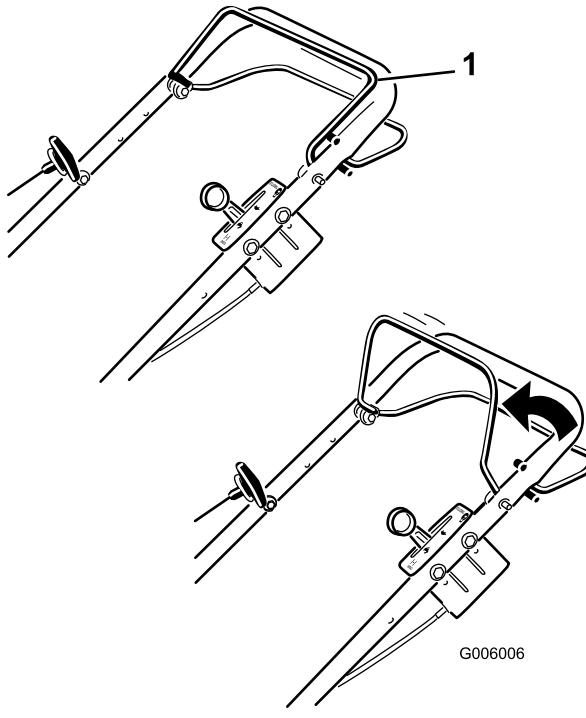


Figura 25

1. Barra di comando della lama

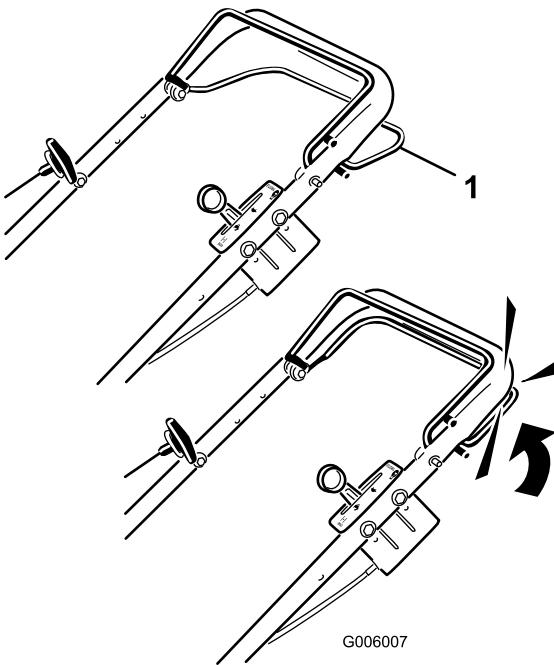


Figura 26

1. Barra della trazione automatica

**Nota:** La velocità massima della trazione automatica è fissa. Per ridurre la velocità aumentate lo spazio tra la barra della trazione automatica e la stegola.

2. Per disinnestare la trazione automatica lasciate andare la barra della trazione automatica.

**Nota:** Grazie agli innesti a ruota libera di cui è dotato, il tosaerba indietreggia più facilmente. Per disinnestare gli innesti potrebbe essere necessario spingere avanti il tosaerba di 2,5 cm o più dopo aver lasciato andare la barra della trazione automatica.

## Regolazione dell'altezza di taglio

Le altezze di taglio variano tra i 25 mm e i 144 mm, in incrementi di 13 mm.

### **AVVERTENZA**

Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare la lama in movimento e ferirvi gravemente.

- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Non inserite le dita sotto la scocca mentre regolate l'altezza di taglio.

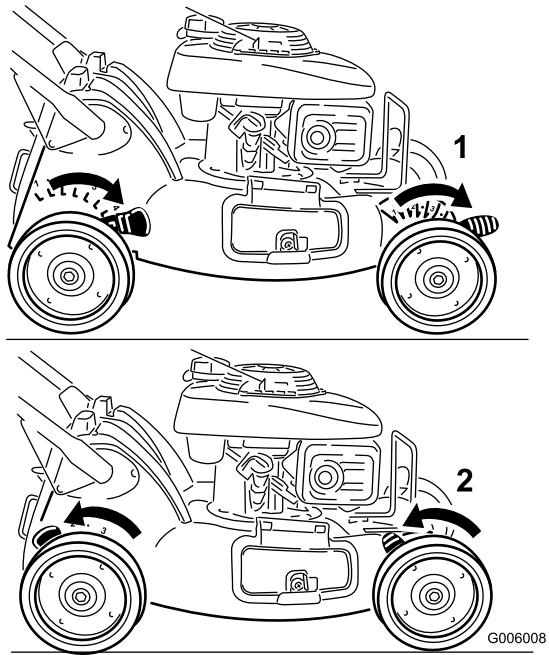
Regolate l'altezza di taglio al livello desiderato (Figura 27). Regolate le quattro ruote alla stessa altezza.

## Utilizzo della trazione automatica

Solo per il modello 22156TE

1. Per utilizzare la trazione automatica premete e tenete premuta la barra contro la stegola (Figura 26).

**Nota:** Per alzare il tosaerba, spostate in avanti tutte e quattro le leve dell'altezza di taglio; per abbassare il tosaerba, spostate indietro tutte le leve.



**Figura 27**

1. Posizione dell'altezza di taglio massima (leve in avanti)
2. Posizione dell'altezza di taglio minima (leve indietro)

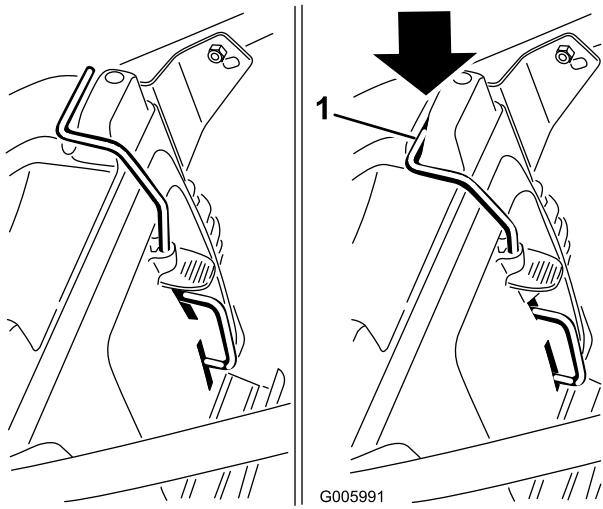
## Mulching dello sfalcio

Il tosaerba viene spedito dalla fabbrica pronto per il mulching dello sfalcio e delle foglie e il loro riciclo nel tappeto erboso.

Prima di eseguire il mulching dello sfalcio, togliete il cesto di raccolta dal tosaerba, se montato (vedere Rimozione del cesto di raccolta). Se il condotto di scarico laterale è montato sul tosaerba, toglietelo e bloccate lo sportello di scarico laterale (vedere Rimozione del condotto di scarico laterale) prima del mulching dello sfalcio.

**Importante:** Il tosaerba è dotato di un interruttore di sicurezza che impedisce l'avviamento della macchina prima di avere installato correttamente il tappo mulching (Figura 28).

Montate il tappo mulching come illustrato nella Figura 28.



**Figura 28**

1. Parte superiore della leva del tappo mulching nella scanalatura dell'interruttore

## Utilizzo del cesto di raccolta

Utilizzate il cesto di raccolta quando desiderate raccogliere lo sfalcio e le foglie dal tappeto erboso.

Se il condotto di scarico laterale è montato sul tosaerba, toglietelo e bloccate lo sportello di scarico laterale (vedere Rimozione del condotto di scarico laterale) prima di utilizzare il cesto di raccolta dello sfalcio.

### ⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate il cesto di raccolta se è consumato, in quanto sassolini e simili corpi estranei possono essere scagliati verso l'operatore o gli astanti, e causare gravi ferite o anche la morte.

Controllate spesso le condizioni del cesto di raccolta. Se è danneggiato, montate un nuovo cesto di ricambio Toro.

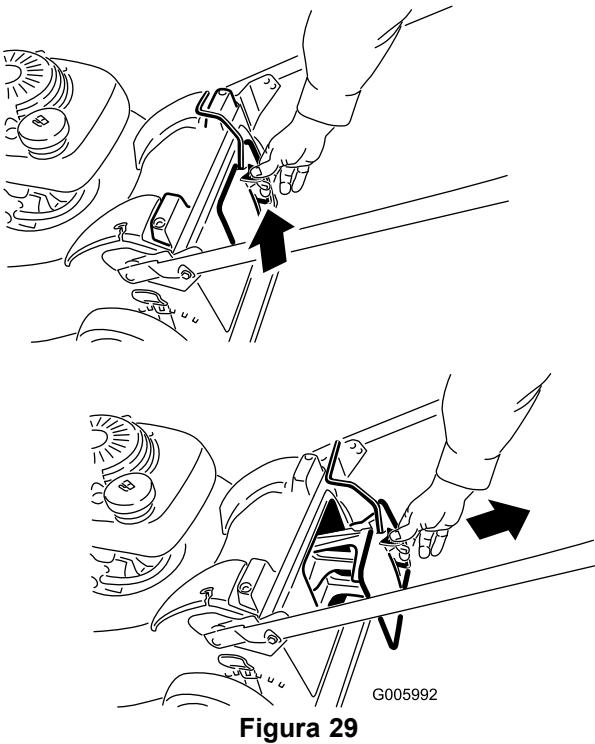
### ⚠ AVVERTENZA

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

Prima di lasciare la postazione di guida, spegnete il motore e attendete che si siano fermate tutte le parti in movimento.

## Montaggio del cesto di raccolta

1. Togliete il tappo mulching (Figura 29).

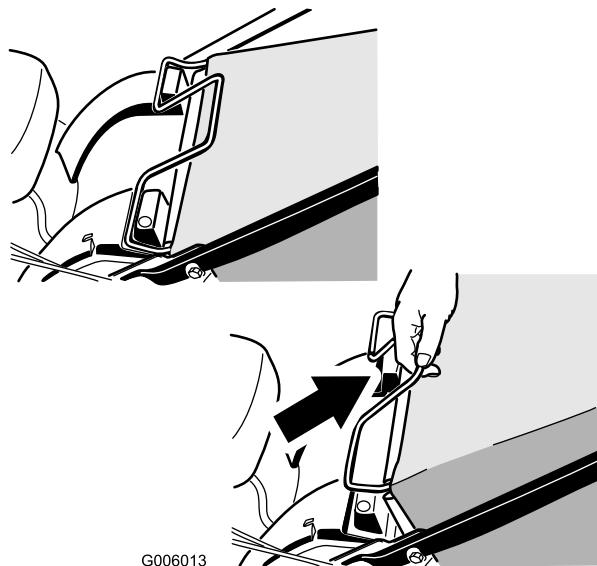


2. Inserite la maniglia del cesto di raccolta nelle scanalature presenti sulla parte superiore del tosaerba.

**Importante:** Il tosaerba è dotato di un interruttore di sicurezza che impedisce l'avviamento della macchina prima di avere installato correttamente il cesto di raccolta.

## Rimozione del cesto di raccolta

1. Sollevate la maniglia del cesto di raccolta estraendola dalle scanalature presenti sulla parte superiore del tosaerba e staccare il cesto dalla macchina (Figura 30).



2. Montate il tappo mulching (Figura 31).

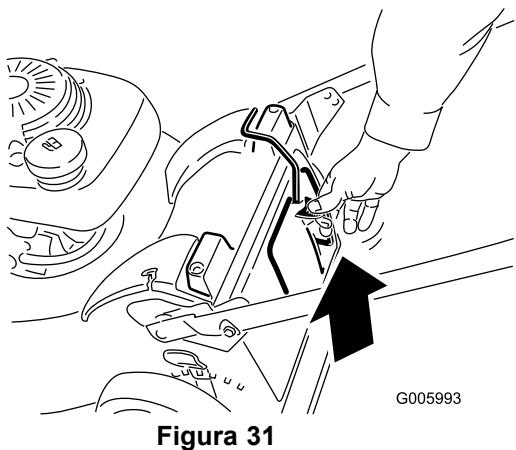
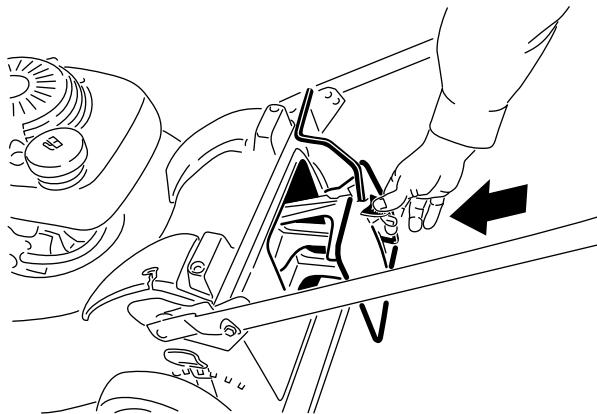


Figura 31

# Scarico laterale dello sfalcio

Utilizzate lo scarico laterale per la falciatura di erba molto alta.

Prima di procedere con lo scarico laterale dello sfalcio, togliete il cesto di raccolta dal tosaerba, se montato, ed inserite il tappo mulching (vedere Rimozione del cesto di raccolta).

**Importante:** Il tosaerba è dotato di un interruttore di sicurezza che impedisce l'avviamento della macchina prima di avere installato correttamente il tappo mulching (vedere Mulching dello sfalcio).

## Montaggio del condotto di scarico laterale

1. Sbloccate lo sportello di scarico laterale (Figura 32).



Figura 32

2. Alzate lo sportello di scarico laterale per aprirlo (Figura 33).

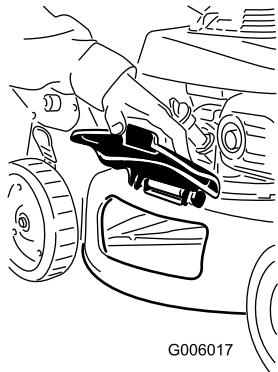


Figura 33

3. Montate il condotto di scarico laterale e chiudete lo sportello sul condotto (Figura 34).

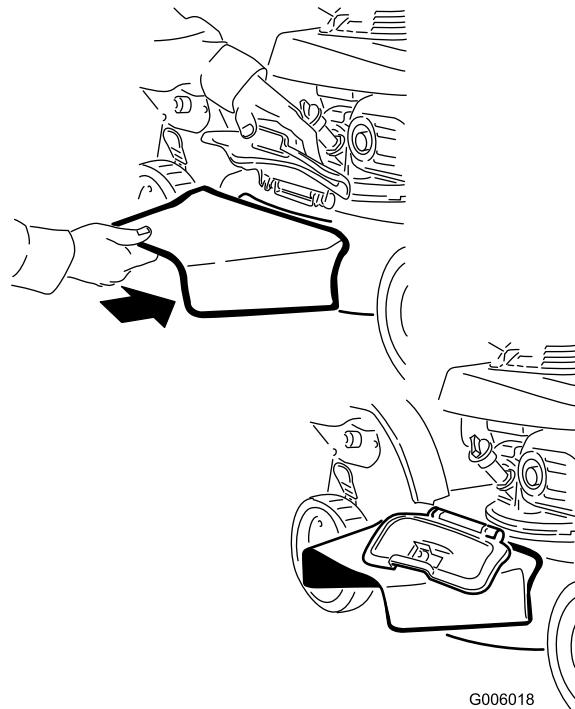


Figura 34

## Rimozione del condotto di scarico laterale

Per rimuovere il condotto di scarico laterale, invertite le precedenti operazioni.

**Importante:** Dopo aver chiuso lo sportello di scarico laterale, bloccatelo (Figura 35).

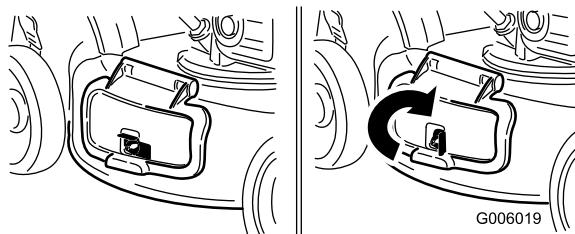


Figura 35

# Suggerimenti

## Suggerimenti generali

- Mantenete affilata la lama durante l'intera stagione di tosatura. Limate a intervalli regolari le tacche sulla lama.
- All'occorrenza sostituite la lama con una lama originale Toro.
- Tosate soltanto erba o foglie asciutte. Erba e foglie bagnate tendono ad ammucchiarsi sul tappeto erboso, e possono intasare il tosaerba o arrestare il motore.

### ⚠ AVVERTENZA

**Erba e foglie bagnate possono causare gravi ferite se dovreste scivolare e toccare la lama.**

**Tosate soltanto quando è asciutto.**

- Pulite sempre il sottoscocca del tosaerba dopo ogni tosatura. Vedere Pulizia del sottoscocca del tosaerba.
- Mantenete il motore in ottime condizioni di servizio.
- Per ottenere una tosatura ottimale impostate il regime del motore alla massima.

### ⚠ AVVERTENZA

**Non fate funzionare il tosaerba con il motore ad un regime superiore a quello impostato in fabbrica. La mancata osservanza può permettere che un pezzo di lama o di motore venga scagliato nella zona dell'operatore o di astanti, causando gravi ferite od anche la morte.**

- Non modificate il regime del motore.**
- Se sospettate che il regime del motore sia più veloce del normale, rivolgetevi a un Distributore autorizzato.**
- Pulite spesso il filtro dell'aria. Il mulching rimescola più sfalcio e polvere, che intasano il filtro dell'aria e riducono le prestazioni del motore.

## Falciatura dell'erba

- L'erba cresce a ritmi diversi in stagioni diverse. Col caldo estivo è meglio tosare l'erba ad altezze di taglio di 51, 64 o 76 mm. Falciate soltanto un terzo del filo d'erba per volta. Non falciate con impostazioni inferiori a 64 mm, a meno che l'erba non sia rada o nel tardo autunno, quando l'erba inizia a rallentare la crescita.

- Per falciare erba alta più di 15 cm, tostate prima all'altezza di taglio superiore camminando lentamente, quindi tostate di nuovo ad un'altezza inferiore per ottenere un tappeto erboso più attraente. Se l'erba è troppo alta e le foglie si ammucchiano sul tappeto erboso, è probabile che il tosaerba si intasi ed il motore si fermi.
- Alternate la direzione di tosatura, per contribuire a disperdere lo sfalcio sul tappeto erboso ed ottenere una fertilizzazione uniforme.

Se l'aspetto del tappeto erboso tosato non è soddisfacente, provate uno dei seguenti:

- Affilate la lama.
- Camminate più lentamente mentre tostate.
- Alzate l'altezza di taglio del tosaerba.
- Tosate l'erba più di frequente
- Sovrapponete le passate, anziché falciare un'intera andana ad ogni passata
- impostate l'altezza di taglio delle ruote anteriori su una tacca inferiore rispetto alle ruote posteriori;

## Sminuzzare le foglie

- Dopo la tosatura del tappeto erboso, almeno metà di esso deve essere visibile attraverso le foglie. All'occorrenza, effettuate più passate sulle foglie.
- Se il tappeto erboso è coperto solamente da un leggero strato di foglie, impostate tutte le ruote alla medesima altezza di taglio.
- Se il tappeto erboso è coperto da più di 12,7 cm di foglie, alzate di una o due tacche l'altezza di taglio anteriore rispetto alla posteriore. per agevolare l'aspirazione delle foglie sotto il piatto di taglio.
- Se il tosaerba non sminuzza finemente le foglie, rallentate la velocità di tosatura.

# Manutenzione

## Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 5 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambiate l'olio motore.</li></ul>
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none"><li>Controllate il livello dell'olio motore.</li><li>Il motore deve fermarsi entro tre secondi dal rilascio della barra di comando della lama.</li><li>Verificate l'eventuale presenza di sporco e/o danni sul filtro dell'aria e, se necessario, sostituitelo.</li><li>Togliete sfalcio e morchia da sotto il tosaerba.</li></ul>
Ogni 100 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>Controllate la candela.</li></ul>
Ogni 200 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambiate la candela.</li></ul>
Prima del rimessaggio	<ul style="list-style-type: none"><li>Svuotate il serbatoio del carburante prima di effettuare le riparazioni, come indicato, e prima del rimessaggio annuale.</li></ul>
Ogni anno	<ul style="list-style-type: none"><li>Pulite il filtro dell'aria (più sovente in ambienti polverosi).</li><li>Cambiate l'olio motore.</li><li>Sostituite la lama o fatela affilare (più spesso se il tagliente si smussa rapidamente).</li></ul>

## Procedure pre-manutenzione

### Preparazione per la manutenzione

- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Staccate il cappellotto dalla candela (Figura 36) prima di eseguire interventi di manutenzione.

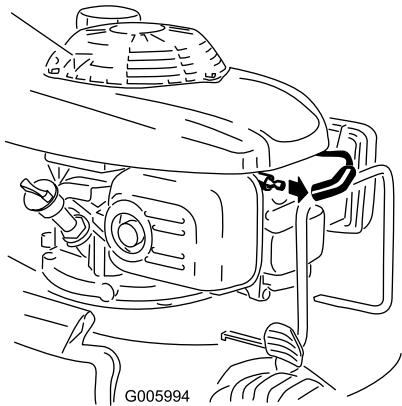


Figura 36

lama, utilizzate il tosaerba finché il serbatoio del carburante non sarà completamente vuoto. Nel caso dobbiate inclinare il tosaerba prima di restare senza benzina, rimuovete il carburante dal serbatoio mediante una pompa carburante manuale. Inclinate sempre il tosaerba sul fianco, con il filtro dell'aria in alto.

### AVVERTENZA

Inclinando il tosaerba potreste fare fuoriuscire il carburante. La benzina è infiammabile, esplosiva e può causare incidenti.

Fate girare il motore finché non è vuoto, o togliete la benzina con una pompa a mano; non travasatela mai per mezzo di un sifone.

- Al termine dell'intervento di manutenzione ricollegate il cappellotto alla candela.

**Importante:** Prima di inclinare il tosaerba per il cambio dell'olio o la sostituzione della

# Manutenzione del motore

## Revisione del filtro dell'aria

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Ogni anno

- Premete verso il basso le linguette di chiusura del coperchio del filtro dell'aria (Figura 37).

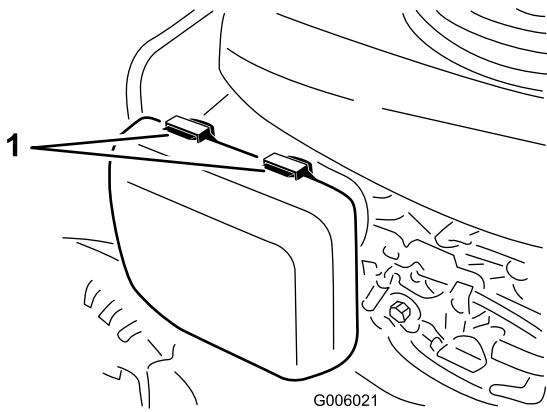


Figura 37

- Linguette di chiusura

- 
- Aprite il coperchio (Figura 38).

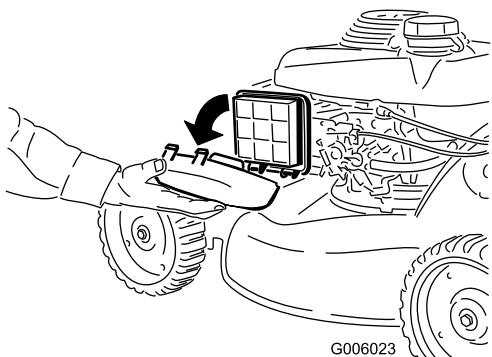


Figura 38

- 
- Rimuovete il filtro (Figura 39).

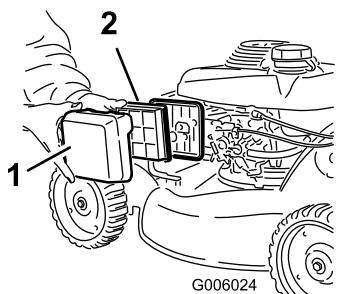


Figura 39

- 
- Coperchio del filtro dell'aria

- Filtro dell'aria

- Se il filtro è danneggiato o sporco di olio o carburante, sostituitelo.
  - Se il filtro è sporco, battetelo contro una superficie dura diverse volte o soffiate aria compressa a meno di 207 kPa sul lato del filtro rivolto verso il motore.
- Nota:** Non eliminate lo sporco con una spazzola; lo spazzolamento spinge lo sporco all'interno delle fibre.
- Eliminate lo sporco dal corpo e dal coperchio del filtro con uno straccio umido **Non pulite lo sporco dentro il condotto dell'aria.**
  - Montate il filtro in sede.
  - Chiudete il carter.

## Cambio dell'olio motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Dopo le prime 5 ore

Ogni anno

Fate girare il motore per alcuni minuti prima di cambiare l'olio, per riscalarlo. L'olio caldo fluisce meglio e trasporta una maggiore quantità di sostanze inquinanti.

- Eseguite le procedure di preparazione alla manutenzione; vedere Preparazione alla manutenzione.
- Togliete l'asta di livello (Figura 40).

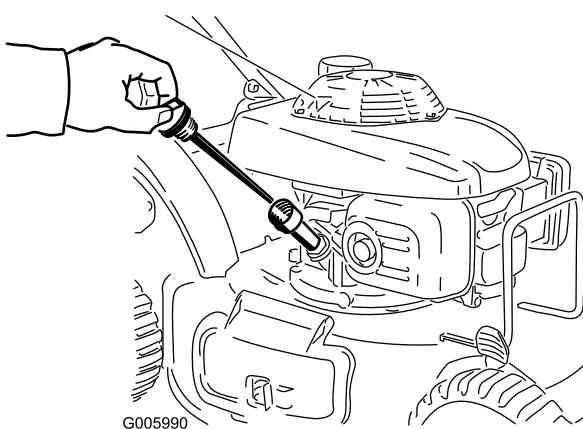
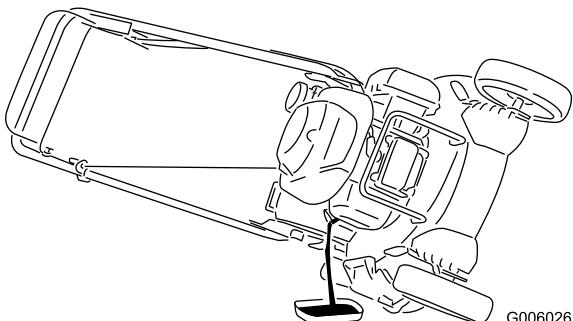
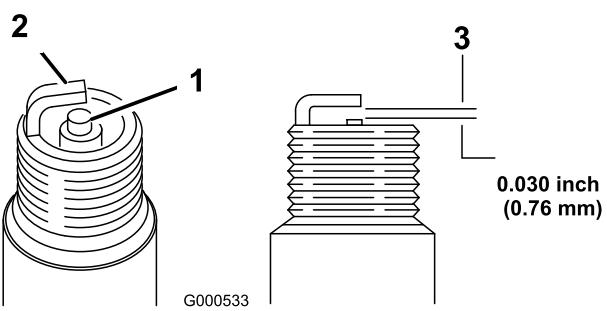


Figura 40

- 
- Incline il tosaerba sul fianco, con il filtro dell'aria in alto, per scaricare l'olio usato attraverso il tubo di riempimento (Figura 41).



**Figura 41**



**Figura 42**

1. Isolatore dell'elettrodo centrale
2. Elettrodo laterale
3. Distanza fra gli elettrodi (non in scala)

- 
4. Versate **lentamente** dell'olio nel tubo di riempimento, controllatene di tanto in tanto il livello con l'apposita asta fino a quando l'asta non indica che il motore è pieno, come illustrato nella Figura 40. **Non riempite troppo.** (Riempimento massimo: 0,55 litri, tipo: olio detergente SAE 30 con classificazione API , SH, SJ, SL o superiore.)
  - Nota:** Se riempite troppo il motore, estraete un poco di olio.
  5. Inserite l'asta di livello e chiudete saldamente.
  6. Consegnate l'olio usato al centro di raccolta più vicino.

## Manutenzione della candela

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 100 ore  
Ogni 200 ore

Usate una candela **NGK BPR6ES** o equivalente.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela (Figura 36).
3. Pulite attorno alla candela.
4. Togliete la candela dalla testata.

**Importante:** Le candele incrinate, incrostate o sporche devono essere sostituite. Non pulite gli elettrodi, perché i granelli che penetrano nel cilindro possono danneggiare il motore.

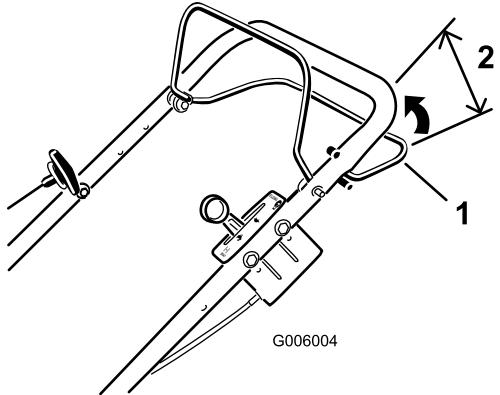
5. Regolate la distanza tra gli elettrodi della candela a 0,76 mm (Figura 42).

6. Montate la candela e la guarnizione di tenuta a mano.
7. Dopo averla posizionata in sede, serrate la candela di 1/2 giro per comprimere la rondella.
- Nota:** Quando reinstallate la candela originaria, dopo averla posizionata in sede serratela di 1/8-1/4 di giro per comprimere la rondella.
- Nota:** Un serraggio insufficiente può provocare un surriscaldamento della candela e danni al motore. Un serraggio eccessivo della candela può danneggiare i filetti sulla testata del motore.
8. Collegate il cappellotto alla candela.

# **Manutenzione del sistema di trazione**

## **Regolazione della trazione automatica**

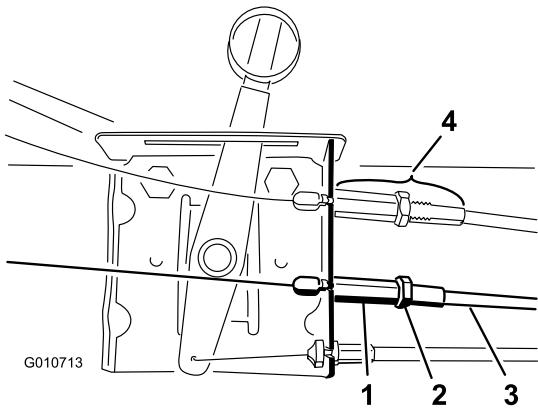
Se il tosaerba non si muove automaticamente o se avanza a fatica quando la barra della trazione automatica è distante più di 60 mm dalla stegola (Figura 43), regolate la trazione automatica.



**Figura 43**

1. Barra della trazione automatica      2. 60 mm

- 
1. Allentate il controdado (Figura 44)



**Figura 44**

1. Dado saldato      3. Guaina del cavo  
2. Controdado      4. Elementi di regolazione del comando della lama - Non regolateli!

- 
2. Spingete la guaina del cavo nel dado saldato per aumentare la distanza tra la barra e la stegola (estraete la guaina del cavo dal dado saldato per aumentare la distanza) (Figura 44), fino a ottenere la distanza corretta (Figura 43).
3. Serrate il controdado.

# **Manutenzione della lama**

## **Manutenzione della lama di taglio**

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

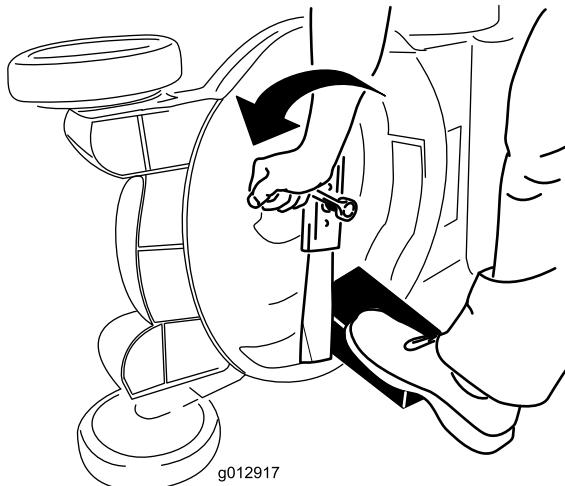
Controllate la lama ogni volta che rimanete senza benzina. Se la lama è danneggiata, sostituitela immediatamente. Se il tagliente è ottuso o scheggiato, fatelo affilare, oppure sostituite la lama.

### **AVVERTENZA**

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

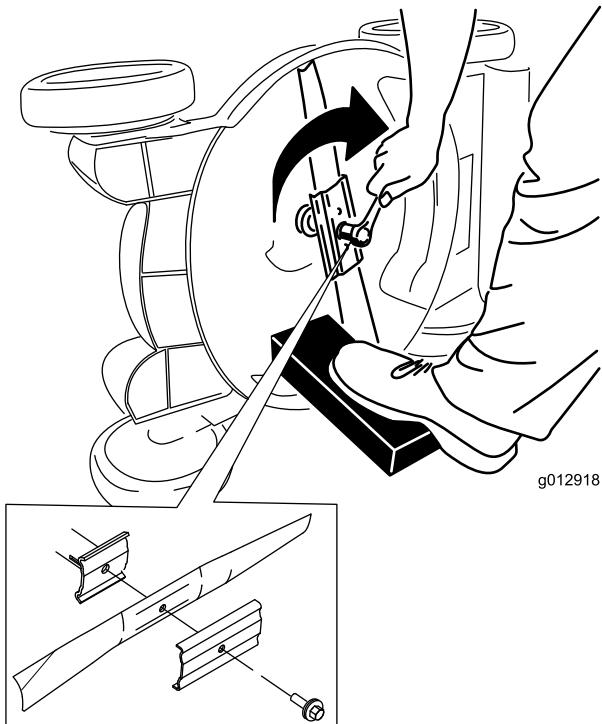
Indossate i guanti per eseguire la manutenzione della lama.

1. Scollegate il cappellotto dalla candela. Vedere Preparazione alla manutenzione.
2. Inclinete il tosaerba sul fianco, con il filtro dell'aria in alto.
3. Usate un blocco di legno per tenere ferma la lama (Figura 45).



**Figura 45**

- 
4. Togliete la lama e conservate la bulloneria di montaggio (Figura 45).
  5. Montate la nuova lama usando la bulloneria di montaggio (Figura 46).



**Figura 46**

**Importante:** Le estremità curve della lama devono essere rivolte verso la scocca del tosaerba.

6. Con una chiave torsiometrica serrate il bullone della lama tra i 54 Nm e i 68 Nm.

## Pulizia

### Pulizia della scocca del tosaerba

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

#### ⚠ AVVERTENZA

Il tosaerba può spostare del materiale dal sottoscocca.

- Usate occhiali di sicurezza.
- Rimanete in posizione di servizio (dietro la stegola).
- Non consentite ad alcuno di avvicinarsi alla zona di lavoro.

1. Collocate il tosaerba su una superficie piana pavimentata, con il motore acceso, e spruzzate un getto d'acqua davanti alla ruota **destra** posteriore (Figura 47).  
L'acqua spruzzerà attorno alla lama e laverà via lo sfalcio.



**Figura 47**

2. Quando non esce più sfalcio, chiudete l'acqua e trasportate il tosaerba in un luogo asciutto.
3. Fare girare il motore per alcuni minuti per asciugare la scocca ed impedire che si corrod়।

# Rimessaggio

Preparate il tosaerba per il rimessaggio di fine stagione osservando le procedure di manutenzione consigliate. Vedere Manutenzione

Conservate il tosaerba in un luogo fresco, pulito e asciutto. Copritelo con un telo per mantenerlo pulito e protetto.

## Preparazione del sistema di alimentazione

### AVVERTENZA

**La benzina evapora se viene conservata per molto tempo, ed esplode se viene a contatto con una fiamma libera.**

- Non conservate la benzina per lunghi periodi.
- Non conservate il tosaerba con benzina nel serbatoio o nel carburatore in un luogo chiuso in cui si trovi una fiamma libera. (Es. nelle vicinanze di un forno o della fiamma spia di uno scaldaacqua).
- Lasciate che il motore si raffreddi prima di riporlo in un luogo chiuso.

Svuotate il serbatoio del carburante dopo l'ultima tosatuta, prima del rimessaggio del tosaerba.

1. Fate funzionare il tosaerba finché il motore non si ferma per mancanza di carburante.
2. Iniettate la benzina nel motore e avviate lo stesso.
3. Lasciate che il motore giri finché non si ferma. Quando non si accende più, il motore è asciutto abbastanza.

## Preparazione del motore

1. Cambiate l'olio del carter mentre il motore è caldo. Vedere Cambio dell'olio motore.
2. Togliete la candela.
3. Da una lattina versate una cucchiainata di olio nel carter, attraverso il foro della candela.
4. Utilizzando il cavo di avviamento, fate girare più volte il motore, lentamente, per distribuire l'olio.
5. Montate la candela, senza collegare il cappellotto.

## Informazioni generali

1. Pulite la scocca del tosaerba. Vedere Pulizia del sottoscocca del tosaerba
2. Eliminate morchia e residui di sfalcio dal cilindro, dalle alette della testata e dalla sede della ventola.
3. Eliminate sfalcio, morchia e fanghiglia dalle parti esterne del motore, dalla copertura protettiva e da sopra la scocca del tosaerba.
4. Controllate le condizioni della lama. Vedere Manutenzione della lama di taglio.
5. Pulite il carter della frizione del freno della lama; vedere Pulizia del carter della frizione del freno della lama.
6. Revisionate il filtro dell'aria; vedere Revisione del filtro dell'aria.
7. Lubrificate i bracci orientabili; vedere Lubrificazione dei bracci orientabili.
8. Serrate tutti i dadi, i bulloni e le viti.
9. Ritoccate le superfici arrugginite e scheggiate con vernice reperibile da un Centro Assistenza autorizzato.

## Rimozione del tosaerba dal rimessaggio

1. Controllate tutti i dispositivi di fermo e serrateli.
2. Togliete la candela e fate girare velocemente il motore utilizzando l'innesto, per eliminare l'olio superfluo dal cilindro.
3. Pulite la candela o sostituitela qualora sia incrinata, rossa o se gli elettrodi sono consumati.
4. Installate la candela e, dopo averla posizionata in sede, serratela di 1/8-1/4 di giro per comprimere la rondella.
5. Osservate le procedure di manutenzione consigliate; vedere Manutenzione.
6. Rabboccate il serbatoio del carburante con benzina fresca.
7. Controllate il livello dell'olio motore.
8. Collegate il cappellotto alla candela.

# Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non si avvia	<ol style="list-style-type: none"> <li>Il serbatoio carburante è vuoto o l'impianto di alimentazione contiene carburante stantio.</li> <li>La leva dell'acceleratore non si trova in posizione Starter.</li> <li>Il cappellotto non è collegato alla candela.</li> <li>La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Spurgate e/o riempite il serbatoio del carburante con benzina fresca. Se il problema perdura, rivolgetevi a un Distributore autorizzato.</li> <li>Portate la leva dell'acceleratore in posizione Starter.</li> <li>Collegate il cappellotto alla candela.</li> <li>Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituitela.</li> </ol>
Il motore si avvia con difficoltà o perde potenza	<ol style="list-style-type: none"> <li>Benzina stantia nel serbatoio del carburante.</li> <li>Il foro di sfiato del tappo del carburante è ostruito.</li> <li>L'elemento del filtro dell'aria è sporco e riduce il flusso d'aria.</li> <li>Il sottoscocca del tosaerba contiene sfalcio e detriti.</li> <li>La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata.</li> <li>Il livello dell'olio motore è basso o l'olio è sporco.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Spurgate il serbatoio del carburante e riempitelo di benzina fresca.</li> <li>Pulite il foro di sfiato del tappo del carburante, o sostituite il tappo.</li> <li>Pulite il prefiltrato dell'aria e/o sostituite il filtro di carta dell'aria.</li> <li>Pulite il sottoscocca del tosaerba.</li> <li>Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituitela.</li> <li>Controllate l'olio motore. Cambiate l'olio se è sporco, o rabboccate se è scarso.</li> </ol>
Il motore non è regolare	<ol style="list-style-type: none"> <li>Il cappellotto non è collegato alla candela.</li> <li>La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata.</li> <li>La leva dell'acceleratore non si trova in posizione Fast.</li> <li>L'elemento del filtro dell'aria è sporco e riduce il flusso d'aria.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Collegate il cappellotto alla candela.</li> <li>Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituitela.</li> <li>Portate la leva dell'acceleratore in posizione Fast.</li> <li>Pulite il prefiltrato dell'aria e/o sostituite il filtro di carta dell'aria.</li> </ol>
Il tosaerba o il motore vibrano in modo eccessivo	<ol style="list-style-type: none"> <li>La lama è piegata o sbilanciata.</li> <li>I dadi di fissaggio della lama sono allentati.</li> <li>Il sottoscocca del tosaerba contiene sfalcio e detriti.</li> <li>I bulloni di fissaggio del motore sono allentati.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Bilanciate la lama. Se la lama è piegata, sostituitela.</li> <li>Serrate i dadi di fissaggio della lama.</li> <li>Pulite il sottoscocca del tosaerba.</li> <li>Serrate i bulloni di fissaggio del motore.</li> </ol>
Taglio non uniforme	<ol style="list-style-type: none"> <li>L'altezza delle quattro ruote non è uguale.</li> <li>La lama è ottusa.</li> <li>Avete tosato ripetutamente nella stessa direzione.</li> <li>Il sottoscocca del tosaerba contiene sfalcio e detriti.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Regolate le quattro ruote alla stessa altezza.</li> <li>Affilate e bilanciate la lama.</li> <li>Cambiate la direzione di tosatura.</li> <li>Pulite il sottoscocca del tosaerba.</li> </ol>

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Rimedio</b>
Scaricate i tappi dal tubo di scarico.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La leva dell'acceleratore non si trova in posizione Fast.</li> <li>2. L'altezza di taglio è troppo bassa.</li> <li>3. State tosando troppo velocemente.</li> <li>4. L'erba è bagnata.</li> <li>5. Il sottoscocca del tosaerba contiene sfalcio e detriti.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Portate la leva dell'acceleratore in posizione Fast.</li> <li>2. Alzate l'altezza di taglio.</li> <li>3. Rallentate.</li> <li>4. Lasciate asciugare l'erba prima di tosarla.</li> <li>5. Pulite il sottoscocca del tosaerba.</li> </ol>
La trazione automatica del tosaerba non funziona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il cavo della trazione automatica non è regolato o è danneggiato.</li> <li>2. Vi sono detriti sotto il paracinghia.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolate il cavo della trazione automatica. All'occorrenza sostituitelo.</li> <li>2. Rimuovete i detriti da sotto il paracinghia.</li> </ol>

## Lista dei distributori internazionali

<b>Distributore:</b>	<b>Paese:</b>	<b>N. telefono:</b>
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turchia	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138
CCSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121
Equiver	Messico	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308
Ibea S.P.A.	Italia	39 0331 853611
Irriamc	Portogallo	351 21 238 8260
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	86 22 83960789
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	Regno Unito	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
Metra Kft	Ungheria	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmbH & Co.	Germania	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Danimarca	45 66 109 200
Solvret S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Spyros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgio	32 14 562 960



## La garanzia del marchio Toro

### Condizioni e prodotti coperti

The Toro® Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra di loro siglato, garantiscono la riparazione dei prodotti Toro elencati più sotto e impiegati per uso residenziale\*, qualora essi presentassero difetti di materiale o lavorazione.

I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto:

#### Prodotti

Tosaerba elettrici con operatore a piedi  
Rider con motore posteriore  
Trattori per tappeti erbosi e giardini  
Prodotti elettrici portatili  
Spazzaneve  
Consumer Zero Turn

#### Periodo di garanzia

Garanzia limitata di due anni  
Garanzia limitata di due anni

\*\*Acquirente originale" significa la persona che ha acquistato i prodotti Toro originariamente

\*Scopo residenziale significa che il prodotto viene utilizzato nel lotto della vostra abitazione. L'utilizzo del prodotto in più luoghi, per scopi istituzionali o il suo noleggio sono considerati usi commerciali, ed in questo caso viene applicata la garanzia per uso commerciale.

### Garanzia limitata per uso commerciale

I prodotti e gli accessori Consumer Toro utilizzati a scopo commerciale, istituzionale o per noleggio sono garantiti esenti da difetti di materiale e lavorazione per i seguenti periodi di tempo dalla data d'acquisto originale:

#### Prodotti

Tosaerba elettrici con operatore a piedi  
Rider con motore posteriore  
Trattori per tappeti erbosi e giardini  
Prodotti elettrici portatili  
Spazzaneve  
Consumer Zero Turn

#### Periodo di garanzia

Garanzia di 90 giorni  
Garanzia di 45 giorni

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se crede che il vostro prodotto Toro presenti un difetto di materiale o lavorazione, procedete come segue.

1. Per la revisione del prodotto rivolgetevi al rivenditore di zona. Se per qualsiasi motivo risultasse impossibile contattare il vostro distributore, contattate un qualsiasi altro distributore autorizzato Toro per pianificare la manutenzione.
2. Consegnate il prodotto e la prova di acquisto (scontrino di acquisto) al Distributore. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi o del servizio del Centro Assistenza, contattateci al:

Customer Care Department, Consumer Division  
The Toro Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
Manager: Assistenza tecnica prodotti: 001-952-887-8248

Vedere l'acclusa lista dei distributori.

### Responsabilità del proprietario

Il proprietario deve mantenere il prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. La manutenzione ordinaria è a vostro carico, sia essa eseguita da un concessionario o da voi stesso.

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Il costo della manutenzione ordinaria e di pezzi e materiali di normale consumo, quali: lame del rotore (pale), raschiarulli, cinghie, carburante, lubrificanti, cambi olio, candele, cablaggi/connesioni o regolazione dei freni
- Qualsiasi prodotto o componente che sia stato modificato o erroneamente utilizzato e debba essere sostituito o riparato a causa di incidenti o mancanza di un'adeguata manutenzione.
- Riparazioni necessarie in conseguenza di mancato utilizzo di carburante pulito (vecchio di non oltre un mese) o preparazione inadeguata dell'unità al rimessaggio per periodi superiori a un mese
- Motore e trasmissione, che sono coperti dalle pertinenti garanzie del produttore, con clausole e condizioni a parte

Tutte le riparazioni coperte da queste garanzie devono essere effettuate da un Distributore Toro autorizzato, con ricambi approvati da Toro.

### Condizioni generali

L'acquisto è coperto dalle leggi nazionali di ciascun paese. La presente garanzia non limita i diritti riservati all'acquirente da tali leggi.